

# Sur le même bateau

Celine Dion

Sur les passerelles a l'embarquement  
Populaires ou premières, derrière ou devant  
On monte les malles, des quais sur le pont  
On charge dans les cales de l'acier, des jurons  
Ne manque plus qu'un signe, du capitaine un mot  
Des cabines aux cuisines  
Sur le même bateau

On the boarding footbridges  
Coaches or first classes, back or front  
We bring the luggage, from quays on board  
We fill in the hold with steel, with swear words  
Only waiting for a sign, from a captain one word  
From cabins to kitchens  
On the same boat  
Un doigt de champagne, un toast au départ  
Dans les soutes le bain et les heures de quart  
Des soirées mondaines, des valses ou tangos  
Aux ombres, à la peine, un mauvais tord boyau  
En attendant l'escale, Athènes ou Macao  
Sous les mêmes étoiles  
Sur le même bateau

A finger of champagne, a toast to the departure  
In all the holds, the penal section and the hours of shifts  
Society receptions, waltzes or tangos  
To shadows, to sorrow, a bad alcohol  
While waiting for the ports of call, Athens or Macau  
Under the same stars  
On the same boat  
Au feu des machines, souffre matelot  
Près de la piscine, les belles et les beaux  
Des salles de moteurs, des salons joyaux  
Ici la sueur, le plus grand luxe en haut  
Mais vienne une tempête, une lame en sursaut  
Toutes les âmes s'inquiètent  
Sur le même bateau

Under the fire of the machines, sailor suffers  
Near the swimming pool, the pretties and the handsome  
From engine rooms, from jewel living rooms  
Here the sweat, the biggest luxury upstairs  
But comes a storm, a wave higher than the others  
All the souls are worried  
On the same boat  
Quand les astres s'en mêlent sur l'immense océan  
Quand tout devient si fragile face aux éléments  
Plus de rang plus de classe, plus de bain ou de beau  
Chacun la même angoisse  
Sur le même bateau, sur le même bateau

When the stars take part of it on the huge ocean  
When everything becomes so fragile to the elements  
No rank no class, no jail workers no handsome  
Everyone the same distress  
On the same boat, on the same boat  
Sur le même, sur le même bateau

Sur le meme bateau

On the same, on the same boat  
On the same boat